



RESOLUTION ON THE APPLICATION PROCESS FOR THE AWARDING OF GRANTS BY THE INSTITUT RAMON LLULL ON A COMPETITIVE TENDERING BASIS FOR PUBLISHERS OF LITERATURE FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE, CORRESPONDING TO THE FIRST TERM OF 2014

02/ L0125 U10 N- LIJ 14-1

Background Information

During the 2014 application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull on a competitive tendering basis, for publishers of literature for children and young people, eight applications (detailed herein) were received within the time limit stipulated in Rule no. 5 of the application process.

The evaluation committee met on 20 June 2014 to study and nominate the submitted applications.

Legal Grounds

The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.

Legislative Decree 3/2002 of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.

Article 4 of the Statutes of the Institut Ramon Llull state that its purpose is the international promotion of Catalan language and culture, in all its forms of expression.

On 13 March 2014, the director of the Institut Ramon Llull ruled to open the 2014 application process for the awarding of grants, on the basis of competitive tendering, for publishers of literature for children and young people. (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 6588 of 24 March 2014).

The Institut Ramon Llull has adequate and sufficient funds in its current budget.

Article 13.2(e) of the Statutes of the Institut Ramon Llull empowers the director of the Institut Ramon Llull issue resolutions on matters involving grants.

Resolution

Accordingly, I resolve:

One. To award grants for the stipulated sums and purposes to the applicants specified in Appendix I.

Two. To stipulate that 100% of the sum of each grant shall be paid once the supporting documentation for the activity in question has been submitted, along with supporting documentation for the expenses incurred, in accordance with the terms stipulated in Rule 10 of the grant-application process. Under all circumstances, payment shall be made the year following the one in which the grant-application process takes place.

Three. To establish that the beneficiary is willing to undergo the verification procedures that the Institut Ramon Llull or other competent bodies consider necessary.



Admissible appeals

This resolution does not exhaust the administrative channels for appeal and in accordance with articles 114 and 115 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/1992 of 26 November), an appeal for the matter to be passed to a higher authority may be lodged with the Chairman of the Executive Board of the Institut Ramon Llull within a period of one month (beginning the day following notification of this resolution).

Barcelona, 7 July 2014

The Director

Àlex Susanna i Nadal



APPENDIX I

L0125 U10 N-LIJ 5/14-1

Beneficiary: Edizioni Corsare

Dates: 1 January to 31 October 2014

Activity: Illustration by Dani Torrent of the Italian edition of the book *Álbum para días de lluvia* by Dani Torrent.

Illustrator: Dani Torrent

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Sum awarded: €1,257.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Edizioni Corsare for the publication of the Italian edition of the book *Álbum para días de lluvia*, which is written and illustrated by Dani Torrent. The committee highlighted the overall level of interest of the application, given that it is a high-quality, illustrated book that the publisher commissioned directly from the illustrator. The committee was also very appreciative of the suitability of the project with regards to the publisher's catalogue; Edizione Corsare specialises in the publication of plays and illustrated works for children and young people and has published the work of renowned international writers such as Daniela Iride and Sara Welponer, among others. Finally, the committee also gave a positive evaluation to the illustrator's varied career, which encompasses education, publication, international exhibitions and attendance at festivals.

L0125 U10 N-LIJ 6/14-1

Beneficiary: Arnoldo Mondadori Editore

Dates: 1 January to 21 June 2015

Activity: Illustration by Francesc Rovira of the Italian edition of the book *La Odisea contada a los niños* by Rosa Navarro.

Illustrator: Francesc Rovira Jarque

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Sum awarded: €1,419.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Arnoldo Mondadori Editore for the publication of the Italian edition of the book *La Odisea contada a los niños*. The book is written by Rosa Navarro and illustrated by Francesc Rovira, and was originally published in Catalan and Spanish by Edebé. The committee was very appreciative of the suitability of the publisher's catalogue (within the *I Classici Illustrati* collection), as it has published works by internationally renowned writers such as Giovanni Manna, Manuela Santini and Selina Young. The committee also noted the applicant's continuity in publishing other works by the same illustrator (*Don Chisciotte raccontato ai bambini*, 2013), and attached particular importance to the impressive career of the illustrator and his international profile.



L0125 U10 N-LIJ 7/14-1

Beneficiary: Éditions Flammarion

Dates: 1 January to 31 October 2014

Activity: Illustration by Sigrid Martínez of the French edition of the book *Dans les bras* by Elisabeth Coudol.

Illustrator: Sigrid Martínez

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Sum awarded: €1,135.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Éditions Flammarion for the publication of the French edition of the book *Dans les bras* by Elisabeth Coudol, with illustrations by Sigrid Martínez. The committee appreciated the suitability of the publisher's catalogue in light of its presence in the French publishing market and its position as one of the leading publishers of works for young readers. The committee also attached particular importance to the illustrator's impressive work in French-speaking countries, as shown by the list of foreign publications submitted by the applicant alongside its grant request.

L0125 U10 N-LIJ 9/14-1 and L0125 U10 N-LIJ 10/14-1

Beneficiary: Hachette Livre S.A.

Dates: 1 January to 28 February 2015

Activity: Illustration by Òscar Julve of the French editions of the books *Jo, Elvis Riboldi - Tu, Emma Foster: el musical* and *Jo, Elvis Riboldi i Boris, el superdotat*, by Bono Bidari.

Illustrator: Òscar Julve

Sum requested: €1,500.00 (ref. L0125 U10 N-LIJ 9/14-1) and €1,500.00 (ref. L0125 U10 N-LIJ 10/14-1)

Sum awardable: €1,500.00

Sum awarded: €1,297.00

Hachette Livre S.A. submitted two applications, concerning the publication of the French editions of the books *Jo, Elvis Riboldi - Tu, Emma Foster: el musical* and *Jo, Elvis Riboldi i Boris, el superdotat* (applications L0125 U10 N-LIJ 9/14-1 and L0125 U10 N-LIJ 10/14-1, respectively), both written by "Bono Bidari", which is the pseudonym of the illustrator Òscar Julve and the authors Ramon Cabrera, Daniel Cerdà and Jaume Copons.

Rule 2 of the Institut Ramon Llull's grant-application process for publishers of literature for children and young people stipulates that in the event the applicant requests a grant for a collection and/or series of works, their application shall be treated as a single request, and may include a maximum of three works.

For this reason, after analysing the content of the works the committee decided that both of them formed part of a series titled *Jo, Elvis Riboldi*, and hence treated them as a single request.

The committee was very appreciative of the level of interest of the proposal as a whole, given that it is a project designed and published by a Catalan publisher that, from the beginning, has aimed to add an international dimension (as evidenced by the number of agreements to translate the works into other languages, including French, Czech and Turkish). The committee also attached particular importance to the suitability of the project with regards to Hachette's catalogue, which is excellently positioned in the 10-and-over segment, and also highlighted the publisher's continued commitment to these authors, given that *Jo, Elvis Riboldi - Tu, Emma Foster: el musical* is the third work of theirs it will be publishing.



L0125 U10 N-LIJ 11/14-1

Beneficiary: Combel Editorial

Dates: 1 January to 30 September 2014

Activity: Illustration by Xavier Salomó of the French edition of the book *Els tres porquets* by Meritxell Martí.

Illustrator: Xavier Salomó

Sum requested: €1,105.00

Sum awardable: €1,105.00

Sum awarded: €956.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Combel Editorial for the publication of the French edition of the book *Els tres porquets* by Meritxell Martí, with illustrations by Xavier Salomó. The committee was very appreciative of the level of interest of the proposal as a whole, given that it is a joint publishing project led by a Catalan publisher. The committee also appreciated the suitability of the project with regards to the catalogue of the foreign publisher (Editions Bayard) that will be jointly publishing the book with its Catalan partner. The catalogue has a strong international profile and Editions Bayard enjoys a dominant position in France in the segment corresponding to illustrated books for children and young people, specifically regarding interactive books (pop-up and pull-out books, etc.), as is the case for the book in question. The committee also attached particular importance to the overall proposal, as the book in question revisits the classic story of *Three Little Pigs* from the perspective of a Catalan illustrator.

L0125 U10 N-LIJ 12/14-1

Beneficiary: Combel Editorial

Dates: 1 January to 30 September 2014

Activity: Illustration by Xavier Salomó of the French edition of the book *La caputxeta vermella* by Meritxell Martí.

Illustrator: Xavier Salomó

Sum requested: €1,105.00

Sum awardable: €1,105.00

Sum awarded: €956.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Combel Editorial for the publication of the French edition of the book *La caputxeta vermella* by Meritxell Martí, with illustrations by Xavier Salomó. The committee was very appreciative of the level of interest of the proposal as a whole, given that it is a joint publishing project led by a Catalan publisher. The committee also appreciated the suitability of the project with regards to the catalogue of the foreign publisher (Editions Bayard) that will be jointly publishing the book with its Catalan partner. The catalogue has a strong international profile and Editions Bayard enjoys a dominant position in France in the segment corresponding to illustrated books for children and young people, specifically regarding interactive books (pop-up and pull-out books, etc.), as is the case for the book in question. The committee also attached particular importance to the overall proposal, as the book in question revisits the classic story of *La caputxeta vermella* from the perspective of a Catalan illustrator.



L0125 U10 N-LIJ 13/14-1

Beneficiary: Yakamoz Kitap Yayıncılık

Dates: 1 January to 23 June 2014

Activity: Illustration by Àlex López of the Turkish edition of the book *Diario de una friki* by Anna Cammany.

Illustrator: Àlex López

Sum requested: €174.00

Sum awardable: €174.00

Sum awarded: €174.00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Yakamoz Kitap Yayıncılık regarding the publication of the Turkish edition of the book *Diario de una friki* by Anna Cammany, with illustrations by Àlex López. The committee was very appreciative of the level of interest of the proposal as a whole, given that it involves a translation into Turkish - a difficult market to access.

